

73 | STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2023 (2024)  
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2023 (2024)  
 General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2023 (2024)

කොරියන්  
 கொரியன்  
 Korean

පැය තුනයි  
 மூன்று மணித்தியாலம்  
 Three hours

අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි  
 மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்  
 Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීමේ කාලය පුද්ගල පත්‍රය කියවා පුද්ගල තෝරා ගැනීමට පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛවය දෙන පුද්ගල සංවිධානය කර ගැනීමට යොදාගන්න.

வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

විභාග අංකය  
 சுட்டெண்  
 Index Number

පෙළඳේ :

- \* A කොටසේ සියලුම ප්‍රශ්නවලට ද, B කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද C කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද බැගින් පුද්ගල පහකට පිළිතුරු සපයන්න.
- \* මෙම පුද්ගල පත්‍රයේම පිළිතුරු සපයන්න.

அறிவுறுத்தல்கள் :

- \* பகுதி A இலுள்ள எல்லா வினாக்களுக்கும், பகுதி B, C ஆகியவற்றிலிருந்து ஒவ்வொரு வினா வீதமும் தெரிவுசெய்து ஐந்து வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
- \* இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.

Instructions :

- \* Answer All questions in Part A and one question each from Part B and C. Answer five questions altogether.
- \* Answer Questions on this paper itself.

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks	1
Checked by	2
Supervised by	

## Part A

ප්‍රශ්න සියල්ලටම පිළිතුරු සපයන්න.  
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.  
Answer all questions.

## 1. 알맞은 답을 골라 빈칸에 번호를 쓰세요. (20 점)

නිවැරදි පිළිතුර තෝරා එහි අංකය ඉදිරියෙන් ඇති වරහන තුළ ලියන්න. (ලකුණු 20 යි)

சரியான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை எதிரேயுள்ள அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக.

(20 புள்ளிகள்)

Choose the correct answer and write its number within the brackets. (20 Marks)

1. 커피를 좋아합니다. 홍차\_\_\_\_\_ 좋아합니다.  
(1) 도 (2) 에서 (3) 하고 (4) 가 (.....)
2. 한국 친구\_\_\_\_\_ 스리랑카에 와요.  
(1) 가 (2) 를 (3) 과 (4) 의 (.....)
3. 텔레비전이 방\_\_\_\_\_ 있습니다.  
(1) 은 (2) 과 (3) 에 (4) 을 (.....)
4. 너무 피곤해서 집\_\_\_\_\_ 쉬고 싶어요.  
(1) 에 (2) 에서 (3) 에게 (4) 으로 (.....)
5. 이번 여행은 어디\_\_\_\_\_ 갈 거예요?  
(1) 도 (2) 로 (3) 가 (4) 에서 (.....)
6. 어제 학생들이 \_\_\_\_\_ 안 왔어요.  
(1) 다 (2) 자주 (3) 어서 (4) 아주 (.....)
7. 수진 씨가 오늘 \_\_\_\_\_ 늦었어요.  
(1) 많이 (2) 빨리 (3) 아주 (4) 보다 (.....)
8. 스리랑카 사람들은 10 시 \_\_\_\_\_ 에 차를 마셔요.  
(1) 짬 (2) 꼭 (3) 조금 (4) 주로 (.....)
9. 제 \_\_\_\_\_ 은 서울입니다.  
(1) 고향 (2) 직업 (3) 계획 (4) 생일 (.....)
10. 가족이 몇 \_\_\_\_\_ 이에요?  
(1) 권 (2) 병 (3) 장 (4) 명 (.....)
11. \_\_\_\_\_ 동안 한국에 계실 거예요?  
(1) 얼마 (2) 몇 (3) 어디 (4) 언제 (.....)
12. 아말 씨는 \_\_\_\_\_ 한국어를 공부해요?  
(1) 무슨 (2) 얼마나 (3) 왜 (4) 누구 (.....)
13. 저 꽃이 아주 \_\_\_\_\_ .  
(1) 더워요 (2) 예뻐요 (3) 편해요 (4) 바빠요 (.....)
14. 외국에 \_\_\_\_\_ 여권을 만들어야 해요.  
(1) 가기 전에 (2) 간 후에 (3) 가거나 (4) 가면서 (.....)

15. 배가 너무 고파요. 밥을 먹고 나중에 \_\_\_\_\_?  
 (1) 했어요 (2) 할까요 (3) 하지 않아요 (4) 하셨어요 (.....)
16. 다리가 많이 아픕니다. \_\_\_\_\_ 싶습니다.  
 (1) 앉고 (2) 보고 (3) 타고 (4) 사고 (.....)
17. 점심을 먹은 다음에 \_\_\_\_\_ 낮잠을 자요.  
 (1) 산책하거나 (2) 산책하면서 (3) 산책하려고 (4) 산책하는 (.....)
18. 제 꿈은 한국어 선생님 \_\_\_\_\_.  
 (1) 이에요 (2) 있어요 (3) 없어요 (4) 알아요 (.....)
19. 지금 시간이 없어요. 숙제를 \_\_\_\_\_.  
 (1) 하지 않아요 (2) 해야 해요 (3) 했어요 (4) 할까요 (.....)
20. 민지 씨는 자전거로 \_\_\_\_\_?  
 (1) 출근하지요 (2) 입학하지요 (3) 운전하지요 (4) 이용하지요 (.....)

2. (A) 다음 문장을 한국어로 번역하세요. (10 점)

පහත දැක්වෙන වාක්‍ය කොරියන් භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

பின்வரும் வாக்கியங்களை கொரிய மொழியில் மொழிபெயர்க்குத. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following sentences into Korean language. (10 Marks)

(i) පියුම් බැංකුවට ගියා.

பியுமி வங்கிக்குச் சென்றார்.

Piumi went to the bank.

.....

(ii) මම චිත්‍රපට බලන්න කැමතියි.

எனக்கு சினிமா படங்கள் பார்க்கப் பிடிக்கும்.

I like to watch films.

.....

(iii) අපේ ගෙදර රූපවාහිනී දෙකක් තියනවා.

எங்கள் வீட்டில் இரண்டு தொலைக்காட்சிகள் உள்ளன.

There are two televisions in our house.

.....

(iv) නදීරා කොරියානු භාෂාව හදාරන ශිෂ්‍යයාවක් වේ.

நதீரா கொரிய மொழியைக் கற்கும் ஒரு மாணவியாவார்.

Nadeera is a student who learns Korean Language.

.....

(v) ගිය අවුරුද්දේ විභාගය ඉතා අමාරු විය.

சென்ற வருடப் பரீட்சை மிகவும் கடினமாக இருந்தது.

Last year examination was very difficult.

.....

**(B) 다음 글을 싱할라어, 타밀어, 또는 영어로 번역하세요. (10점)**

පහත දැක්වෙන ඡේදය සිංහල / දෙමළ / ඉංග්‍රීසි බසට පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

பின்வரும் உரைப்பகுதியை சிங்களம் / தமிழ் / ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கുക. (10 புள்ளிகள்)

Translate the following passage into Sinhala / Tamil / English. (10 Marks)

여러분은 여행을 좋아해요? 저는 여행을 좋아하지만 일이 많아서 자주 못 했어요. 그래서 이번 여름에 2 주 동안 프랑스에서 여행을 했어요. 한국에서 프랑스까지 13 시간이 걸렸어요. 프랑스는 한국하고 정말 \*달랐어요. 프랑스에서 과일이 싸고 정말 맛있었어요. 한국은 \*\*보통 과일이 비싸요. 그리고 한국 사람들은 아침에 밥을 먹지만 프랑스 사람들은 빵을 더 많이 먹어요. 저는 프랑스 여행을 하면서 구경도 많이 하고 사진도 많이 찍었어요. 그래서 이번 여행이 정말 좋았어요.

\* 다르다 — වෙනස්, வேறுபாடு, different

\*\*보통 — සාමාන්‍යයෙන්, பொதுவாக, generally

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**3. 다음 중 하나를 골라 150 글자 이내로 쓰세요. (20 점)**

පහත දැක්වෙන මාතෘකා අතුරින් එක් මාතෘකාවක් තෝරාගෙන අකුරු 150 ක පමණ ඊළඟින් ලියන්න.

(ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் தலைப்புகளில் ஏதேனும் ஒன்றைத் தெரிவுசெய்து ஏறத்தாழ 150 எழுத்துகளைக் கொண்ட கட்டுரை ஒன்று எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Write an essay on one of the following topics using about 150 letters. (20 Marks)

(i) 한국의 사계절

(ii) 우리 아버지

(iii) 우리 고향

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Department of Examinations Sri Lanka

## Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக.

Answer one question only.

## 4. (A) 주어진 낱말을 이용해 바른 문장을 만드세요. (10 점)

දී ඇති වචන ලෙස නිවැරදි වාක්‍ය සකස් කරන්න. (ලකුණු 10 යි)

தரப்பட்ட சொற்களை ஒழுங்குபடுத்தி சரியான வாக்கியங்களை அமைக்கുക. (10 புள்ளிகள்)

Rearrange the given words in order and make correct sentences. (10 Marks)

(i) 운동 / 무슨 / 좋아해요 / 을

..... ?

(ii) 파티 / 저녁 / 가 / 생일 / 오늘 / 에 / 있어요

.....

(iii) 저 / 매일 / 이 / 닦아요 / 자기 전에 / 를 / 는

.....

(iv) 를 / 뉴스 / 아침 / 보면서 / 을 / 먹어요 / 가 / 아버지

.....

(v) 가야 해요 / 에 / 만나러 / 오늘 / 공항 / 를 / 한국 친구

.....

## (B) 밑줄 친 낱말을 알맞은 형태로 고쳐 빈칸에 써 넣으세요. (10 점)

ஓர் ஈர்டி வචනය නිවැරදි රචාවට හරවා ලියන්න. (ලකුණු 10 යි)

கோடிடப்பட்ட சொல்லை சரியான வடிவத்திற்கு மாற்றி எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)

Change the underlined word into the correct form and write. (10 Marks)

(i) 동생은 키가 작다 저는 키가 커요.

.....

(ii) 스리랑카는 아름답다 나라예요.

.....

(iii) 아기는 엄마가 없다 배고파서 울어요.

.....

(iv) 편지를 보내다 우체국에 가요.

.....

(v) 어제 비가 많이 오다 오늘 학교에 못 갔어요.

.....

5. 빈칸에 알맞은 표현을 골라 쓰세요. (한 개의 표현은 한 번만 사용할 수 있습니다.) (20 점)

වඩාත්ම සුදුසු යෙදුම කොටුව තුළින් තෝරාගෙන පහත දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් සම්පූර්ණ කරන්න.  
(එක් යෙදුමක් භාවිත කළ හැක්කේ එක් වරක් පමණි.) (ලකුණු 20 යි)

கட்டத்தினுள் தரப்பட்ட மிகப் பொருத்தமான சொற்றொடர்களைப் பயன்படுத்தி கீழுள்ள வாக்கியங்களின் இடைவெளிகளைப் பூரணப்படுத்துக. (ஒரு சொற்றொடரை ஒருமுறை மாத்திரமே பயன்படுத்தலாம்.)

(20 புள்ளிகள்)

Choose the most appropriate expression from the box and fill in the blanks in the sentences given below.  
(One expression can be used only once.) (20 Marks)

피곤해요 / 스리랑카는 새해가 언제예요? / 우리 같이 한국 음식을 만들어요 /

4월에 한국에 갈 거예요 / 학교 친구와 먹으려고 해요 / 비빔밥 만드는 방법을 알아요 /

돈이 백 루피밖에 없어요 / 세수를 하고 옷을 입어요 / 배고파요 /

기분이 어때요 / 펜 두 개 더 주세요 / 공항버스로 가요

(i) 가: .....?

나: 좀 슬퍼요.

(ii) 가: 점심은 누구하고 먹을 거예요?

나: .....

(iii) 가: .....?

나: 4월 14일이에요.

(iv) 가: 내일 뭐 할까요?

나: .....

(v) 가: 무엇을 더 줄까요?

나: .....

(vi) 가: 지갑에 얼마 있어요?

나: .....

(vii) 가: 아침에 일어나서 뭐 해요?

나: .....

(viii) 가: .....?

나: 네, 교실에서 배웠어요.

(ix) 가: 어떻게 갈 거예요?

나: .....

(x) 가: .....

나: 이 케이크를 드세요.

## Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை தருக.

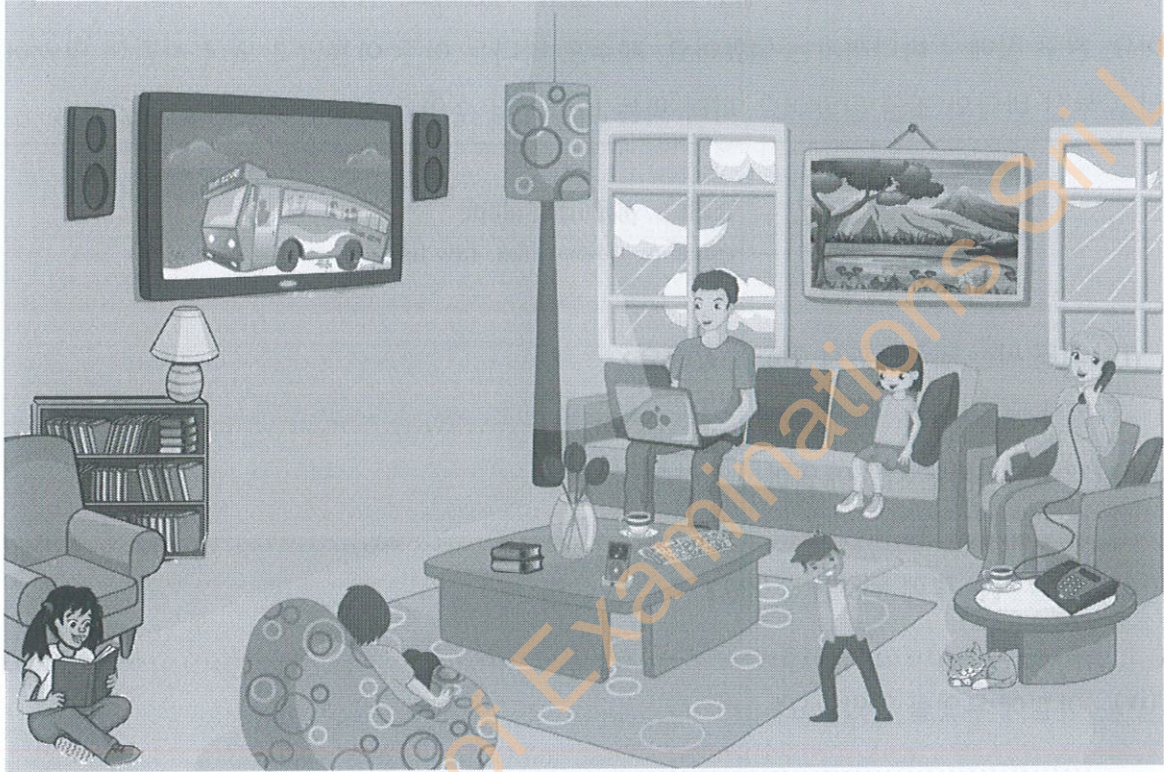
Answer one question only.

## 6. 다음 그림을 보고 10 문장을 쓰세요. (20 점)

පහත දී ඇති පින්තූරය වාක්‍ය 10කින් විස්තර කරන්න. (ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் படத்தினை 10 வாக்கியங்களில் விவரிக்கുക. (20 புள்ளிகள்)

Describe the picture given below in 10 sentences. (20 Marks)



1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

## 7. 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하세요. (20 점)

පහත දැක්වෙන ඡේදය කියවා ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 20 යි)

பின்வரும் பந்தியை வாசித்து அதன் கீழே தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (20 புள்ளிகள்)

Read the paragraph given below and answer the questions. (20 Marks)

피터 씨는 부산에 살아요. 지난주 토요일에는 \*혼자 제주도로 여행을 갔어요. 돈이 없어서 배로 갔어요. 저녁 7시에 부산에서 출발했어요. 제주도까지는 배로 11시간이 걸렸어요. 다음 날 아침에 배에서 내려서 버스를 타고 아는 친구 집에 갔어요. 아침을 못 먹어서 친구 집에서 샌드위치를 만들어서 먹었어요. 배가 고파서 많이 먹었어요. 밥을 먹고 수영을 하러 바다에 갔어요. 친구 집에서 바다까지는 멀었어요. 제주도 바다는 아주 아름답고 외국 사람이 많았어요. 그리고 부산 바다와 조금 달랐어요. 피터 씨는 바다에서 수영을 하고 \*\*생선회도 먹었어요.

\*혼자 — තනිවම, தனியாக, alone

\*\*생선회 — අලු මාලු, பச்சை மீன், raw fish

(i) 피터 씨는 제주도까지 어떻게 갔어요?

.....

(ii) 제주도까지는 시간이 얼마나 걸렸어요?

.....

(iii) 밥을 먹은 후에 무엇을 했어요?

.....

(iv) 아침에 무엇을 먹었어요?

.....

(v) 피터 씨가 제주도에 언제 갔어요?

.....

(vi) 제주도 바다가 어땠어요?

.....

(vii) 피터 씨는 지금 어디에 살고 있어요?

.....

(viii) 피터 씨는 누구와 같이 제주도에 갔어요?

.....

(ix) 맞으면 'O' 틀리면 'X' 하세요.

(ㄱ) 피터 씨는 지난주 일요일에 친구 집에 갔어요. ( )

(ㄴ) 피터 씨는 지금 제주도에 살고 있어요. ( )

(ㄷ) 샌드위치를 많이 못 먹었어요. ( )

(ㄹ) 피터 씨는 오전 6시에 제주도에 도착했어요. ( )